

РИФМОВАННЫЕ СЛОЖНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ ЭКСПРЕССИВНОЙ РЕЧИ

О. Б. Власова

Тверской государственной университет

кафедра русского языка

Статья посвящена описанию словообразовательных и грамматических особенностей сложных рифмованных образований экспрессивной речи. В центре внимания автора имена существительные – производные и непроизводные, литературные и окказиональные – имеющие усилительное и определительное значение. Исследование проводится на материале современного русского языка.

Ключевые слова: производное слово, окказиональное слово, рифма, частичная мотивация, дефис, рифма.

В современном языке достаточно много рифмованных дефисных слов, относящихся к разным частям речи. Среди таких слов есть наречия (*Сделали **шито-крыто**. Надел свитер **шиворот-навыворот**. Учился **шалляй-валяй***), слова категории состояния (*Любо-дорого посмотреть. У меня, брат, хорошо, **разлюли-малина!***), звукоподражания (*тары-бары*).

Также среди рифмованных сложных слов есть междометия [2], например, междометие *фу-ты ну-ты (фу-ты)*, которое употребляется при выражении удивления, досады, раздражения, иногда с ироническим оттенком. Междометие *муси-нуси* (варианты: *муси-муси, муси-лямпампуси, муси-люси, музи-зюзи* и т. п. [1]) выражает ироничное отношение к собеседнику. Междометия *ёлы-палы, елки-палки, елки-моталки, ёшки-матрёшки, етить-колотить, едрид-андигрид* часто являются эвфемизмами нецензурных слов. В то же время с их помощью выражают досаду, удивление или иную сильную позитивную или негативную эмоцию («*Сколько можно тебя ждать, ёшки-матрёшки, долго ты ещё собираться будешь, звездочка моя?*») [8].

Среди дефисных рифмованных образований больше всего имен существительных. Приведем примеры.

Палка-копалка – ‘примитивное орудие в виде палки с заострённым концом, использовавшееся первобытным человеком для разрыхления почвы, копания и т.п.’ [9].

© Власова О. Б., 2021

Фокус-покус (варианты: *фокус-мокус, фокус-покус-пилипокус*) – ‘искусный трюк, основанный на обмане зрения или внимания и выполняемый при помощи хитрости, проворства, ловкости’ («*Сейчас покажу фокус-покус*») [Там же].

Шуры-муры – ‘шашни’ («*Завела шуры-муры с соседом*», «*У них шуры-муры бесконечные*») [5].

Любовь-морковь – ‘ироническое шутливое наименование любви, любовных отношений’ («*У него уже год любовь-морковь*») [9].

Существительное **сыр-бор** употребляется в составе фразеологизма *разгорелся сыр-бор*, а также как самостоятельное слово со значением ‘большое, хлопотное дело, вызывающее конфликт, переполох, неразбериху’. («*Что здесь за сыр-бор?*», «*От этого весь сыр-бор*») [Там же].

Фигли-мигли – ‘проделки, шутки, проказы, ловкие приемы для достижения чего-л.’ («*Про всех знаю, все фигли-мигли вижу насквозь*») [Там же].

Ширли-мырли – ‘ерунда, чушь, черт знает что, что-л. Пустое’, («*Всякое ширли-мырли предлагает*») [Там же].

Хухры-мухры – ‘пустяк, нечто ничего не стоящее’. С частицей *не* выражение *хухры-мухры* употребляется для обозначения высокой ценности чего-либо («*Это вам не хухры-мухры!*», «*Он кандидат наук, не хухры-мухры!*») [Там же].

Печки-лавочки – ‘близкое, короткое знакомство, используемое во вред делу’. («*Сумел снискать он милость у царя, не хуже любого из опричников; ухитрился и с последними завести дружбу – такие пошли у них печки-лавочки*» Н. Гейнце) [Там же].

Мульти-пульти – разговорное шутливое наименование мультфильма («*Скоро мульти-пульти по телевизору начнутся*») [Там же].

Соня-засоня – разговорное шутливое наименование человека, любящего поспать.

В списке таких существительных есть и многозначные слова. Так, слово *каша-малаша* является детским наименованием *каши* (*кашка-малашка*), а также синонимом слова *суета* и словосочетания *вопиющая неразбериха* [Там же].

Существительное *страсти-мордасти* в первом значении называется то, что вызывает сильный страх, ужас [3]. Второе значение имеет иронический характер. Это слово используют, когда говорят о чем-то мнимо страшном, о попытке напугать какими-либо рассказами и т. д. [4].

Существительное *чудо-юдо* в первом значении называется сказочное чудовище («*Поперек его (моря) лежит чудо-юдо рыба кит*». П.Ершов). Во втором значении *чудо-юдо* – ‘предмет, явление, действие, вызывающее общее удивление своею необычностью’ («*Эта мадам просто чудо-юдо на всю округу. – Самый главный профессор по танцулькам*». В.Беляев) [11].

Слово *девочка-припевочка* имеет три значения: 1) ‘хорошая, скромная, положительная девочка, наивная, домашняя, тихая, спокойная,

возможно, даже несколько инфантильная и несерьезная' («*Девочка-припевочка* – хныкалка, сопелочка»); 2) 'трудный подросток женского пола, ведущий распушенный и разгульный образ жизни'; 3) 'бэк-вокалистка' («*Это на эстраде есть подтанцовка, а есть ещё за спинами певцов стоят девочки-припевочки!*») [8].

В ряде случаев частеречная отнесенность рифмованных сложных слов меняется в зависимости от контекста.

Например, в предложении «*У меня, брат, хорошо, разлюли малина!*» слово *разлюли-малина* ('о хорошем, привольном житье, времяпрепровождении') близко по значению и употреблению к категории состояния. В предложении «*Не жизнь, а разлюли-малина*» это слово функционирует как существительное.

Слово *трали-вали* может вести себя как существительное со значением 'ерунда, пустяки, пустая болтовня': «*Любовь – это тебе не стишки про трали-вали*». В других контекстах оно функционирует как звукоподражание: «*Так, поболтай о чём угодно, трали-вали, а потом как бы невзначай скажи, что якобы тебе предложили поучаствовать в кастинге, но у тебя, дескать, нет никакого желания*. М. Самарский» [9].

Слово *трын-трава* в значении 'нипочем, не имеет значения; безразлично, никак не трогает', употребляемое как сказуемое в двусоставных предложениях («*Ему все трын-трава!*»), сближается по особенностям употребления с неизменяемыми словами типа *навеселе* (*пришел навеселе*), *не прочь* (*он не прочь погулять*), *в ажуре* (*все было в ажуре*). В полной мере такие слова не соответствуют определению категории состояния и часто характеризуются только как употребляемые в роли сказуемого [7]. Вместе с тем слово *трын-трава* синонимично существительному *пустяк* («*Или знать, для чего живешь, или же все пустяки, трын-трава*. А. Чехов») [9].

Иногда сложные рифмовки представляют собой непроезженные слова. При этом в одних случаях их производящие вообще не осознаются (например, *ширли-мырли*, *фигли-мигли*, *Карабас–Барабас*), а в других случаях производное утратило живые словообразовательные связи с одним или обоими производящими.

Так, слово *каша–малаша* в значении 'суета, неразбериха' восходит к фразеологизму *Маланьяна каша* и, таким образом, к существительным *каша* и *Малаша* (*Маланья*), хотя живых словообразовательных связей не сохранилось.

Существительное *сыр-бор* 'большое, хлопотное дело, вызывающее конфликт, переполох, неразбериху', употребляющееся также в составе фразеологизма *загорелся сыр-бор*, образовано от словосочетания *сырой бор*, но эта связь сохранилась лишь на формальном уровне.

Слово *печки-лавочки* 'близкое, короткое знакомство, используемое во вред делу', соотносится с существительными *печки* и *лавочки* также лишь формально: значения обоих производящих существительных никакого отношения к значению сложного деривата не имеют [Там же].

В целом вероятно связь второго корня слова *не хухры-мухры* с существительным *замухрышка* – ‘невзрачный, незаметный, плохо одетый, неряшливый человек’. По данным словаря Н.М. Шанского, существительное *замухрышка* через слова *замухрыга* и *мухрыга* образовано от прилагательного *мухрый* – ‘тощий, невзрачный’ [13, с. 115].

Чаще рифмованные сложные слова являются производными, например: *еле-еле*, *любо дорого*, *девочка-припевочка*, *любовь-морковь*. Но их словообразование заслуживает отдельного комментария.

В большинстве своем производные сложные слова являются словообразовательной реализацией тавтологии (*еле-еле*, *любо дорого*, *ум-разум*, *путь-дорога*, *соня-засоня*) и имеют усилительное значение.

Реже речь идет об определительном значении (*руки-крюки* – руки как крюки, *куча-мала* – куча маленькая (мала), *колечко-малечко* – колечко маленькое) или об обстоятельственном значении (*палка-копалка* – палка, чтобы копать),

Есть также и производные частичной мотивации, у которых семантика обусловлена компонентами словообразовательной структуры не полностью.

Частичную мотивацию можно увидеть в литературных этимологически сложных словах, описанных Л.В. Рацибурской: *белобрысый*, *курносый*, *колченогий* и т.п. [6]. Основное (вещественное) значение частей *брыс-*, *кур-*, *колч-* отчасти сохраняется, но в затемненном виде. Их морфемная характеристика с современной точки зрения остаётся также не вполне неясной.

Рифмованные дублированные сочетания типа *фокус-покус*, *гоголь-моголь*, *страсти-мордасти*, *санкции-манкции* также являются дериватами частичной мотивации,

Действительно, в них мотивирована только одна часть – первая (*страсти-мордасти* – существительным *страсти*, *фокус-покус* – существительным *фокус*), или вторая (*трын-трава* – существительным *трава*, *разлюли-малина* – существительным *малина* ‘в знач. сказ. Прост. О чем-л. очень приятном. «Мне житье теперь... мне житье! Малина! Умирать не надо». А. Островский [9]).

Вторая, немотивированная часть, вне зависимости от того, выражена ли она окказиональным (*санкции-манкции*, *мульти-пульти*, *фокус-покус*) или литературным словом (*любовь-морковь*, *девочка-припевочка*, *чижик-пыжик*), не имеет ни самостоятельного употребления, ни – в пределах данного слова – своего значения.

В заключение отметим, что среди рифмованных сложных дериватов есть как узуальные слова, так и неологизмы.

Например, существительное *колечко-малечко* является названием детской игры и связано с контекстом: «*Колечко-малечко*, – выйди на кры-

лечко». Слово *каша-малаша* или *кашка-малащка* употребляют родители маленьких детей, а потом и сами дети, приговаривая: «*Каша-малаша, вкусная каша!*»

Слова *мастер-фломастер* и *мульти-пульти* также активно употребляются в детской речи. Впрочем, существительное *мульти-пульти* уже включено в некоторые словари [Там же].

Примеры рифмованных дериватов отмечены и среди окказионализмов: *день-бутетень*. *чемодан-мамадан* (Левин А.), *дрыгус-брыгус* (Д. Емец).

Слова *девочка-припевочка*, *мульти-пульти*, *ля-ля-тополя*, *любовь-морковь* («*Все они её любили, холили, лелеяли и всячески помогали, даже когда любовь-морковь заканчивалась*» [9]) явно родились позже, в XX веке.

Однако среди рифмовок есть и слова с историей: *поучиться уму-разуму*, *фокус-покус*, *гоголь-моголь*, *чижик-пыжик*, *палка-копалка*.

Так, существительное *гоголь-моголь* ‘сырой яичный желток, стёртый с сахаром’, по данным этимологического словаря П.Я. Черных, является рифмованным образованием экспрессивной речи, в котором первая часть связана с русским диалектным *гоголька* ‘толокно с маслом на воде’ или с англ. *guggle* ‘булькать’; вторая, усилительная, часть не имеет ни самостоятельного употребления, ни своего значения [12, с. 198].

Слово *фокус-покус* зафиксировано в толковом словаре Ушакова и произведения классиков: **фокус-покус**, а, м. нем. *Hokus pokus* – искажение непонятного для масс латинского возгласа в католической литургии: *hoc est corpus meum* – «сие есть тело мое» (разг.). То же, что *фокус*. *Прелести игры не могли заставить забыть все фокус-покусы новейших пианистов*. Л. Толстой [11].

Разнообразие рифмованных образований говорит об их неизменной притягательности как средства экспрессии для носителей языка самых разных возрастов.

Список литературы

1. Англо-русско-английский словарь сленга, жаргона, русских имен. [Электронный ресурс] // English-Russian-English dictionary of slang, jargon and Russian names. URL: <https://slovar-vocab.com/english-russian-english/slang-russian-names-vocab/musi-pusi-1647302.html> 2012. (Дата обращения: 21.01.2021.)
2. Власова О. Б. Сложные случаи разграничения частиц и междометий: причины и решения // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2020. № 3 (66). С. 141–147.
3. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М.: Русский язык, 2000. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.efremova.info>. (Дата обращения: 21.01.2021.)
4. Игра слов. Пословицы. Поговорки. Загадки. URL: <http://igral.com/poslovica/s/strasti-mordasti.htm>. (Дата обращения: 21.01.2021.)

5. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.: ИТИ Технологии, 2006, 944 с.
6. Рацибурская Л. В. Словарь уникальных морфем. М.: Флинта: Наука, 2009. 155 с.
7. Рогожникова Р. П. Словарь эквивалентов слова. М.: Русский язык, 1991. 255 с.
8. Сайт молодёжного жаргона [Электронный ресурс] // Модные слова. URL: <https://xn----8sbfgf1bdjhf5a1j.xn--p1ai/>. (Дата обращения: 21.01.21).
9. С «Картой слов» вы можете... [Электронный ресурс] // Карта слов. URL: <https://kartaslov.ru/>. (Дата обращения: 21.01.2021.)
10. Толковые онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://lexicography.online/explanatory/>. (Дата обращения: 21.01.2021.)
11. Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова [Электронный ресурс] // Фундаментальная электронная библиотека. URL: <http://feb.gnpbu.ru/dict>. (Дата обращения: 22.01.2021.)
12. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. М.: Русский язык, 1994. Т. 1. 624 с.
13. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка. М.: Учпедгиз, 1961. 401 с.

RHYMING COMPLEX FORMATIONS OF EXPRESSIVE SPEECH

O. B. Vlasova

Tver State University
Department of Russian Language

The article is devoted to the description of the word-forming and grammatical features of rhyming formations of expressive speech. The author focuses on nouns – derived and non-derived, literary and occasional – having an amplifying and determinative meaning. The research is based on the material of the modern Russian language.

Keywords: *derived word, occasional word, rhyme, partial motivation, hyphen, rhyme.*

Об авторе:

ВЛАСОВА Ольга Борисовна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Тверского государственного университета (170100, г. Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: o_vl@bk.ru.

About the author:

VLASOVA Olga Borisovna – Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Russian Language, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: o_vl@bk.ru.